

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 329

51. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2008. december 24.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Bizottság

2008/C 329/01	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást	1
2008/C 329/02	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	3
2008/C 329/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5195 – Pfizer/SP Assets) ⁽¹⁾	6
2008/C 329/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5402 – Caja Navarra/Aegon/Can Soluciones De Salud) ⁽¹⁾	6
2008/C 329/05	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5407 – CSN/Itochu/Nacional Minérios) ⁽¹⁾	7

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Bizottság

2008/C 329/06	Euro-átváltási árfolyamok	8
---------------	---------------------------------	---

HU

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 329/07	Bizottsági közlemény az állami támogatás visszatérítésére 27 tagállamban 2009. január 1-je után alkalmazandó aktuális kamatlábakról és referencia-/leszámítolási kamatlábakról (Közzétéve a 794/2004/EK bizottsági rendelet 10. cikkének megfelelően (HL L 140., 2004.4.30., 1. o.))	9

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2008/C 329/08	Kötelező érvényű származási felvilágosítás	10
---------------	--	----

V Vélemények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 329/09	Pályázati felhívás – EACEA/34/08 – Együttműködés az EU és az Amerikai Egyesült Államok között a felsőoktatás és a szakképzés területén – Atlantis: Programok a transzatlanti kapcsolatokért és a felsőoktatási hálózatokért a képzés és az integrált tanulmányok területén (Actions for Transatlantic Links and Academic Networks in Training and Integrated Studies) – 2009-es pályázati felhívások	15
---------------	--	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 329/10	Állami támogatás – Németország – Állami támogatás C 7/04 (ex NN 159/02) – Számú támogatási intézkedésre vonatkozóan: Németország – A Gesellschaft für Weinabsatz (borforgalmazó társaság) – Felhívás észrevételek benyújtására az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése értelmében	18
2008/C 329/11	Állami támogatás – Portugália – Állami támogatás C 85/01 – Az RTP számára nyújtott eseti intézkedések – Felhívás észrevételek benyújtására az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése értelmében (1)	24
2008/C 329/12	A Holland Királyság gazdasági miniszterének közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkének (2) bekezdése alapján	26
2008/C 329/13	Közlemény Írország részéről a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján (Közlemény a 2009. évi engedélyezési fordulóra vonatkozóan – Rockall-medence)	27

Megjegyzés az olvasóhoz (lásd a hátsó borító belső oldalán)



(1) EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(2008/C 329/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.11.19.
Támogatás száma	N 610/07 és N 684/07
Tagállam	Spanyolország
Régió	Kanári-szigetek
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Ayudas por daños en producciones e infraestructuras en el sector agrario producidos por los incendios de 2007
Jogalap	Orden de 12 de septiembre de 2007, por la que se regulan las ayudas por daños en producciones e infraestructuras en el sector agrario previstas en el Decreto nº 326/2007, de 7 de agosto, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por los incendios acaecidos en Canarias
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Rendkívüli eseményből eredő károk megtérítése
A támogatás formája	Közvetlen támogatás és adókedvezmények
Költségvetés	11 950 000 EUR
A támogatás intenzitása	100 %-ig terjedő
Időtartam	Eseti
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación del Gobierno de Canarias C/ José Manuel Guimerá nº 8 Edificio de Servicios Múltiples II, Planta 3ª E-38071 Santa Cruz de Tenerife
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.11.19.
Támogatás száma	N 10/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	—
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Subvenciones destinadas al fomento de sistemas de producción en regímenes extensivos
Jogalap	Real Decreto nº 1724/2007, de 21 de diciembre, por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones destinadas al fomento de sistemas de producción de razas ganaderas autóctonas en regímenes extensivos. Ley nº 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Agrár-környezetvédelmi és állatjóléti támogatás
Támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	Teljes költségvetés: 148 millió EUR Éves költségvetés: 2008-ban 23 millió EUR; 2009-ban 25 millió EUR; 2010-ben 25 millió EUR; 2011-ben 25 millió EUR; 2012-ben 25 millió EUR és 2013-ban 25 millió EUR
A támogatás intenzitása	SZÁE-nként legfeljebb 130 EUR/100 EUR; gazdaságonként legfeljebb 6 000 EUR
Időtartam	A Bizottság általi jóváhagyástól 2013. december 31-ig
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Paseo Infanta Isabel, nº 1 E-28014 Madrid
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 329/02)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.9.23.
A támogatás száma	N 131/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Castilla y León
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Incentivos mineros a las empresas de la minería del carbón sometidas al Reglamento (CE) nº 1407/2002 del Consejo, de 23 de julio de 2002, sobre ayudas estatales a la industria del carbón para los programas de investigación y desarrollo e innovación y medio ambiente
Jogalap	Orden por la que se convocan subvenciones públicas destinadas a la concesión de incentivos mineros a las empresas de la minería del carbón sometidas al Reglamento (CE) nº 1407/2002 del Consejo, de 23 de julio de 2002, sobre ayudas estatales a la industria del carbón para los programas de investigación y desarrollo e innovación y medio ambiente
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés Környezetvédelem
A támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	2,52 millió EUR/év
A támogatás intenzitása	—
Időtartam	2008-2012
Érintett gazdasági ágazatok	Szénipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Dirección General de Energía y Minas de la Junta de Castilla y León Avda. Reyes Leoneses, 11 E-24080 León
Egyéb információ	A spanyol hatóságoknak éves jelentést kell benyújtaniuk a program végrehajtásáról

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.11.12.
A támogatás száma	N 195/08
Tagállam	Lengyelország

Régió	Az egész ország
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Pomoc inwestycyjna na rozwój transportu multimodalnego w ramach Regionalnych Programów Operacyjnych
Jogalap	Projekt rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego w sprawie udzielania pomocy na inwestycje w zakresie transportu multimodalnego w ramach regionalnych programów operacyjnych. Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju — art. 21 ust. 3
Az intézkedés típusa	Beruházási támogatás
Célkitűzés	Ágazati fejlesztés
A támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	41,6 millió EUR (megközelítőleg 147,24 millió PLN)
A támogatás intenzitása	Legfeljebb 30 % (eszközök), legfeljebb 50 % (infrastruktúra)
Időtartam	A támogatást 2015. június 30-ig nyújtják
Érintett gazdasági ágazatok	Multimodális szállítás
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Zarząd właściwego województwa
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.11.20.
A támogatás száma	N 442/08
Tagállam	Svédország
Régió	—
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Sjöfartsstöd
Jogalap	Ändring i förordningen (2001:770) om sjöfartsstöd
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Ágazati fejlesztés
A támogatás formája	Adókedvezmény, mérsékelt társadalombiztosítási hozzájárulás
Költségvetés	A támogatás teljes összege 1,8 milliárd SEK (200 millió EUR)
A támogatás intenzitása	100 %
Időtartam	2011.1.17-ig

Érintett gazdasági ágazatok	NACE-kód: I0611 – Nyílt tengeri és part menti vízi szállítás
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Rederinämnden Box 11125 S-404 23 Göteborg
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5195 – Pfizer/SP Assets)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 329/03)

2008. augusztus 27-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5195. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5402 – Caja Navarra/Aegon/Can Soluciones De Salud)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 329/04)

2008. december 12-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5402. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5407 – CSN/Itochu/Nacional Minérios)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 329/05)

2008. december 17-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5407. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2008. december 23.

(2008/C 329/06)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3978	TRY Török líra	2,1257
JPY Japán yen	126,03	AUD Ausztrál dollár	2,0442
DKK Dán korona	7,4540	CAD Kanadai dollár	1,7041
GBP Angol font	0,94395	HKD Hongkongi dollár	10,8330
SEK Svéd korona	10,9555	NZD Új-zélandi dollár	2,4471
CHF Svájci frank	1,5175	SGD Szingapúri dollár	2,0180
ISK Izlandi korona		KRW Dél-Koreai won	1 896,67
NOK Norvég korona	9,7600	ZAR Dél-Afrikai rand	13,5989
BGN Bulgár leva	1,9558	CNY Kínai renminbi	9,5728
CZK Cseh korona	26,314	HRK Horvát kuna	7,2807
EEK Észt korona	15,6466	IDR Indonéz rúpia	15 620,42
HUF Magyar forint	264,60	MYR Maláj ringgit	4,8511
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	66,330
LVL Lett lats	0,7058	RUB Orosz rubel	39,6624
PLN Lengyel zloty	4,0960	THB Thaiföldi baht	48,357
RON Román lej	3,9525	BRL Brazil real	3,3219
SKK Szlovák korona	30,230	MXN Mexikói peso	18,4300

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Bizottsági közlemény az állami támogatás visszatérítésére 27 tagállamban 2009. január 1-je után alkalmazandó aktuális kamatlábokról és referencia-/leszámítolási kamatlábokról

(Közzétéve a 794/2004/EK bizottsági rendelet 10. cikkének megfelelően (HL L 140., 2004.4.30., 1. o.))

(2008/C 329/07)

Az alapkamatlábak kiszámítása a referencia-kamatláb és a leszámítolási kamatláb megállapítási módjának módosításáról szóló bizottsági közleménynek (HL C 14., 2008.1.19., 6. o.) megfelelően történt. A referencia-kamatláb alkalmazásától függően az e közleményben meghatározott megfelelő kamatfelárat még hozzá kell adni az alapkamatlábhoz. A leszámítolási kamatláb esetében ez azt jelenti, hogy 100 bázispontos kamatfelárral kell növelni az alapkamatlábat. A 794/2004/EK végrehajtási rendelet módosításáról szóló, 2008. január 30-i 271/2008/EK bizottsági rendelet kimondja, hogy amennyiben külön határozat másképpen nem rendelkezik, a visszatérítési kamatlábat szintén úgy kell kiszámolni, hogy 100 bázisponttal kell növelni kell az alapkamatlábat.

Alkalmazás kezdete	Alkalmazás vége	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
2009.1.1.	...	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	11,05	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	5,18	4,99	4,99	5,70
2008.12.1.	2008.12.31.	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	7,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	15,87	5,49	5,36	5,00	5,66
2008.11.1.	2008.11.30.	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	5,00	5,66
2008.10.1.	2008.10.31.	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	4,34	5,66
2008.9.1.	2008.9.30.	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
2008.7.1.	2008.8.31.	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

Tagállam	Vámhatóság	Telefon	Fax	E-mail
	Celní ředitelství Hradec Králové oddělení 22 Bohuslava Martinů 1672/8a CZ-501 01 Hradec Králové	(420) 495 75 62 31	(420) 495 75 62 00	posta0601@cs.mfcr.cz
	Celní ředitelství Olomouc oddělení 22 Blanická 19 CZ-772 71 Olomouc	(420) 585 11 11 11 (420) 585 11 12 24	(420) 585 11 11 12	posta1301@cs.mfcr.cz
	Celní ředitelství Ostrava oddělení 22 Náměstí Svatopluka Čecha 8 CZ-702 09 Ostrava	(420) 596 27 03 21	(420) 596 27 03 39	posta1401@cs.mfcr.cz
	Celní ředitelství Plzeň oddělení 22 ul. Antonína Uxy 11 P.O.BOX 88 CZ-303 88 Plzeň	(420) 377 20 42 41	(420) 377 32 61 30	posta1601@cs.mfcr.cz
	Celní ředitelství Praha oddělení 22 Washingtonova 11 CZ-113 54 Praha 1	(420) 261 33 42 21	(420) 261 22 87 62	posta1701@cs.mfcr.cz
	Celní ředitelství Ústí nad Labem oddělení 223 Elišky Krásnohorské 2378 CZ-400 11 Ústí nad Labem	(420) 475 66 72 34	(420) 475 66 73 10	posta2001@cs.mfcr.cz
DÁNIA	Skattecenter København Sluseholmen 8B DK-2450 København SV	(45) 7222 1212	(45) 7222 1919	—
	Skattecenter Århus Margrethepladsen 4 DK-8000 Århus C	(45) 7222 1212	(45) 7222 1919	—
NÉMETORSZÁG	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Berlin Grellstraße 18/24 D-10409 Berlin Postfach 58 03 13 D-10413 Berlin	(49-30) 42 43-5	(49-30) 42 43-60 06	poststelle@zplab.bfinv.de
	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Frankfurt am Main Gutleutstraße 185 D-60327 Frankfurt am Main	(49-69) 2 38 01-0	(49-69) 2 38 01-30 00	poststelle@zplaf.bfinv.de
	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Hamburg Baumacker 3 D-22532 Hamburg Postfach 54 09 69 D-22509 Hamburg	(49-40) 57 21-1	(49-40) 57 21-23 33	poststelle@zplahh.bfinv.de
	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Köln Merianstraße 110 D-50765 Köln Postfach 71 06 51 D-50746 Köln	(49 2 21) 9 79 50-0	(49 2 21) 9 79 50-2 23, -2 27	poststelle@zplak.bfinv.de
	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt München Landsberger Straße 122 D-80339 München Postfach 12 06 20 D-80032 München	(49 89) 51 09-01	(49 89) 51 09-23 79, -23 39	poststelle@zplam.bfinv.de

Tagállam	Vámhatóság	Telefon	Fax	E-mail
Nem preferenciális származás:	Industrie- und Handelskammern Deutscher Industrie- und Handelskammertag Breite Straße 29 D-11052 Berlin	(49 30) 20308-2320	(49 30) 20308-5-2320	wolf.christoph@berlin.dihk.de
ÍRORSZÁG	Office of the Revenue Commissioners Classification, Origin and Valuation Section Customs Division St Conlon's Road Nenagh County Tipperary	(353-67) 44260	(353-67) 44388	rfinn@revenue.ie
ÉSZTORSZÁG	Maksu- ja Tolliamet Tolliosakond Tariifide talitus Narva mnt 9j EE-15176 Tallinn	(372) 696 7755	(372) 696 7733	aimi.pihel@emta.ee
GÖRÖGORSZÁG	Ministry of Economy & Finance General Secretariat for tax and Customs Issues General Directorate of Customs and Excise 17th Tariff Division Section: Preferential Regimes & Origin 10, Karageorgi Servias Str. GR-10184 Athens Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Γενική Γραμματεία Φορολογικών & Τελωνειακών Θεμάτων Γενική Διεύθυνση Τελωνείων & Ε.Φ.Κ. Διεύθυνση 17η Δασμολογική Τμήμα Προτιμησιακών Δασμολογικών Καθεστώτων & Καταγωγής Καρ. Σερβίας 10 GR-101 84 Αθήνα	(30-210) 32 45 122 (30-210) 32 45 407 (30-210) 32 24 796	(30-210) 32 45 408	d17-c@otenet.gr
SPANYOL-ORSZÁG	Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales Avda. Llano Castellano, nº 17 E-28071 Madrid	(34) 917 28 98 54 — 55-35	(34) 913 58 47 21	gesadu@aeat.es
FRANCIA-ORSZÁG	Direction générale des douanes et droits indirects Bureau E/4 8, rue de la Tour des Dames F-75436 Paris cedex 09	(33-1) 55 07 47 99 (33-1) 55 07 48 74	(33-1) 55 07 48 60	dg-e4@douane.finances.gouv.fr
OLASZORSZÁG	Agenzia delle Dogane Area Centrale Gestione Tributi e Rapporti con gli Utenti Ufficio applicazione tributi Via Mario Carucci, 71 I-00143 Roma	(39-06) 50 24 52 16	(39-06) 50 24 50 57	dogane.tributi.applicazione@agenziadogane.it
CIPRUS	Department of Customs and Excise Ministry of Finance M. Karaoli Str. CY-1096 Nicosia Postal address: Customs Headquarters CY-1440 Nicosia Τμήμα Τελωνείων Υπουργείο Οικονομικών Μ. Καραολή CY-1096 Λευκωσία Ταχυδρομική Διεύθυνση: Αρχιτελωνείο CY-1440 Λευκωσία	(357) 22 60 16 59 (357) 22 60 17 07	(357) 22 30 20 17	headquarters@customs.mof.gov.cy

Tagállam	Vámhatóság	Telefon	Fax	E-mail
LETTORSZÁG	Latvijas Republikas Valsts ieņēmumu dienests Galvenā muitas pārvalde 11. novembra krastmala 17 LV-1841 Rīga	(371) 67 11 12 75 (371) 67 11 14 21 (371) 67 11 14 20	(371) 67 11 14 18	tamara.kantane@vid.gov.lv inese.steimaka@vid.gov.lv maruta.znotina@vid.gov.lv
LITVÁNIA	Muitinės departamentas A. Jakšto g. 1/25 LT-01105 Vilnius	(370 5) 266 60 68	(370 5) 266 60 05	jura@cust.lt
LUXEMBURG	Direction des douanes et accises Division douanes/valeur BP 1605 L-1016 Luxembourg	(352) 29 01 91-245	(352) 48 49 47	fernand.schmit@do.etat.lu
MAGYAR-ORSZÁG	Vám- és Pénzügyőrség Vegyvizsgáló Intézete Hősök fasora 20-24 H-1163 Budapest	(36-1) 403-5092 (36-1) 403-5093	(36-1) 403-5090	vpvi.titkarsag@mail.vpop.hu
MÁLTA	Customs Department Lascaris Wharf Valletta CMR02 Malta	(356) 25685186	(356) 25685252	saviour.grima@gov.mt
HOLLANDIA	Douane Noord/Kantoor Nijmegen Landelijk Team Oorsprongszaken PO B 1537 6501 BM Nijmegen Nederland	(31-24) 3813 701	(31-24) 3813 700	spin0143@bcict.nl
AUSZTRIA	Bundesministerium für Finanzen Abteilung IV/7 Himmelfortgasse 4-8 Postfach 2 A-1015 Wien	(43-1) 514 33 13 70	(43-1) 514 33 11 30	origin@bmf.gv.at
LENGYEL-ORSZÁG	Izba Celna w Warszawie Wydział Wiążących Informacji WIT i WIP ul. Erazma Ciołka 14 A PL-01-443 Warszawa	(48-22) 650 12 87	(48-22) 650 12 85	ejarzynska@war.mofnet.gov.pl hziája@war.mofnet.gov.pl
PORTUGÁLIA	Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais Sobre o Consumo Divisão de Origens e valor Aduaneiro Rua da Alfândega, n.º 5 P-1194 Lisboa	(351-21) 881 38 68	(351-21) 881 3985	dsta.dgaiec@telepac.pt
ROMÁNIA	National Customs Authority Srr. Matei Millo nr. 13 Sector 1 RO-010144 Bucureşti	(40-21) 315 58 58	(40-21) 313 82 51	relatiipublice@customs.ro
SZLOVÉNIA	Generalni carinski urad Šmartinska 55 SLO-1523 Ljubljana	(386) 1 478 39 83	(386) 1 478 39 06	leopold.cankar@gov.si
SZLOVÁKIA	Colný úrad Bratislava Miletičova 42 SK-824 59 Bratislava 26	(421) 2 50 263 610 (421) 2 50 263 613	(421) 2 50 263 619	zbaligova@colnasprava.sk mstrbik@colnasprava.sk
FINNORSZÁG	Tullihallitus Erottajankatu 2 PL 512 FI-00101 Helsinki Tullstyrelsen Skillnadsgatan 2 PB 512 FI-00101 Helsingfors	(358-9) 61 41	(358) 20 492 2118	leena.lehtinen@tulli.fi

Tagállam	Vámhatóság	Telefon	Fax	E-mail
SVÉDORSZÁG	Tullverket Box 12854 S-122 98 Stockholm	(46-8) 456 55 61 (46-8) 456 54 27 (46-8) 456 55 22	(46-8) 660 42 61	hans.wendin@tullverket.se leif.dahl@tullverket.se elisabet.andersson@tullverket.se
EGYESÜLT KIRÁLYSÁG	HM Revenue and Customs Frontiers and International Duty Liability Team 6th Floor North Portcullis House 27 Victoria Avenue Southend-on-Sea Essex SS2 6AL United Kingdom	(44-170) 236 19 30	(44-170) 236 17 86	nina.ramsey@hmrc.gsi.gov.uk

V

(Vélemények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS – EACEA/34/08

Együttműködés az EU és az Amerikai Egyesült Államok között a felsőoktatás és a szakképzés területén

Atlantis: Programok a transzatlanti kapcsolatokért és a felsőoktatási hálózatokért a képzés és az integrált tanulmányok területén (Actions for Transatlantic Links and Academic Networks in Training and Integrated Studies)

2009-es pályázati felhívások

(2008/C 329/09)

1. CÉLKITŰZÉSEK ÉS LEÍRÁS

Az általános célkitűzés az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok népei közötti kölcsönös megértés elősegítése – amely magában foglalja egymás nyelveinek, kultúráinak és intézményeinek szélesebb körű ismeretét –, valamint a humán erőforrás minőségének javítása az Európai Közösségben és Amerikai Egyesült Államokban egyaránt.

2. TÁMOGATHATÓ PÁLYÁZÓK

E felhívás keretében felsőoktatási, szakoktatási és szakképzési intézmények nyújthatják be támogatási igényüket. A szakpolitikai célú tevékenységek esetében más szervezetek, pl. akkreditációs ügynökségek, oktatási intézmények vagy szervezetek, magánvállalkozások, ipari és üzleti csoportok, civil szervezetek, kutatóintézetek és szakmai testületek is pályázhatnak. A támogatható pályázóknak az Európai Unió tagországainak valamelyikében kell székhellyel rendelkezniük.

3. TÁMOGATHATÓ TEVÉKENYSÉGEK

A felhívás keretében három tevékenységi területen lehet pályázni, nevezetesen:

1. program – Transzatlanti fokra irányuló konzorciumi projektek

Ez a program európai uniós és USA-beli felsőoktatási intézmények konzorciumai (a továbbiakban: konzorcium) számára nyújt támogatást kettős vagy közös diplomát nyújtó tanulmányi programok (e dokumentumban: transzatlanti fokozatok) megvalósításához. A támogatás többek között a diákok és a tudományos és adminisztratív személyzet tagjai (oktatók) számára biztosított mobilitási ösztöndíjak formájában valósulhat meg.

2. program – A kiváló teljesítményt támogató mobilitási projektek

Ez a program olyan, nemzetközi tantervek kidolgozásával foglalkozó projekteket támogat, amelyek rövid távú, kettős vagy közös fokozat adományozásához nem közvetlenül kapcsolódó transzatlanti mobilitással járnak együtt. A támogatás többek között a diákok és a tudományos és adminisztratív személyzet tagjai (oktatók) számára biztosított mobilitási ösztöndíjak formájában valósulhat meg.

3. program – Szakpolitikai célú kezdeményezések

Ez a program olyan többoldalú EU-Amerikai Egyesült Államok projekteket és tevékenységeket támogat, amelyek célja a felsőoktatás és szakképzés területén folytatott együttműködés fokozása.

A projekt időtartama az 1. és a 2. programba tartozó projektek esetében négy év, a 3. programba tartozó projektek esetében két év.

A tevékenységeket 2009. szeptember 1. és december 31. között kell elindítani. A tevékenységeket 2013. december 31. előtt le kell zárni.

4. AZ ODAÍTÉLÉS KRITÉRIUMAI

4.1. Transzatlanti fokozatra irányuló konzorciumi projektek

A következő minőségi kritériumok alkalmazására kerül sor a támogatható pályázatok teljes minőségi pontszámának meghatározása érdekében:

A javasolt projekt jelentősége, (a teljes pontszám **30 %**-a) amit a következők szerint határoznak meg:

- a termékek használhatósága (pl. információk, anyagok, eljárások vagy technikák), ami a javasolt projekt eredményeképpen jön létre, beleértve az egyéb környezetben történő felhasználásuk lehetőségét is, és
- az eredmények jelentősége és nagyságrendje, illetve a javasolt projekt által kijelölt célkitűzések valószínűsíthető kimenetele, különösen a tanításban és a tanulók előmenetelében bekövetkezett javulás terén.

A javasolt projekt tervezetének minősége, (a teljes pontszám **70 %**-a) amit a következők szerint határoznak meg:

- annak mértéke, hogy a javasolt projekt által megvalósítandó célok, célkitűzések és eredmények mennyire pontosan meghatározottak és mérhetőek, és
- annak mértéke, hogy a javasolt projekt tervezete mennyire megfelelő és mennyire képes a célcsoport igényeire és egyéb azonosított szükségletekre választ adni.

4.2. A kiváló teljesítményt támogató mobilitási projektek

A következő minőségi kritériumok alkalmazására kerül sor a támogatható pályázatok teljes minőségi pontszámának meghatározása érdekében:

A javasolt projekt jelentősége, (a teljes pontszám **30 %**-a) amit a következők szerint határoznak meg:

- a termékek használhatósága (pl. információk, anyagok, eljárások vagy technikák), ami a javasolt projekt eredményeképpen jön létre, beleértve az egyéb környezetben történő felhasználásuk lehetőségét is, és
- az eredmények jelentősége és nagyságrendje, illetve a javasolt projekt által kijelölt célkitűzések valószínűsíthető kimenetele, különösen a tanításban és a tanulók előmenetelében bekövetkezett javulás.

A javasolt projekt tervezetének jelentősége, (a teljes pontszám **70 %**-a) amit a következők szerint határoznak meg:

- annak mértéke, hogy a javasolt projekt által megvalósítandó célok, célkitűzések és eredmények mennyire pontosan meghatározottak és mérhetőek, és
- annak mértéke, hogy a javasolt projekt tervezete mennyire megfelelő és mennyire képes a célcsoport igényeire és egyéb azonosított szükségletekre választ adni.

4.3. Szakpolitikai célú kezdeményezések

A következő minőségi kritériumok alkalmazására kerül sor a támogatható pályázatok teljes minőségi pontszámának meghatározása érdekében:

A javasolt projekt jelentősége, (a teljes pontszám **30 %**-a) amit a következők szerint határoznak meg:

- ígéretes új tervek vagy stratégiák kifejlesztésének vagy bemutatásának a javasolt projektbe történő bevonása, illetve ennek mértéke, és
- a termékek használhatósága (pl. információk, anyagok, eljárások vagy technikák), ami a javasolt projekt eredményeképpen jön létre, beleértve az egyéb környezetben történő felhasználásuk lehetőségét is, és
- az eredmények jelentősége és nagyságrendje vagy a javasolt projekt által kijelölt célkitűzések valószínűsíthető kimenetele, különösen a tanításban és a tanulók előmenetelében bekövetkezett javulás.

A javasolt projekt tervezetének minősége, (a teljes pontszám **70 %-a**) amit a következők szerint határoznak meg:

- annak mértéke, hogy a javasolt projekt által megvalósítandó célok, célkitűzések és eredmények mennyire pontosan meghatározottak és mérhetőek, és
- annak mértéke, hogy a javasolt projekt tervezete mennyire megfelelő és mennyire képes a célcsoport igényeire és egyéb azonosított szükségletekre választ adni,
- a közzétételi terv minősége.

5. KÖLTSÉGVETÉS ÉS A PROJEKT IDŐTARTAMA

A rendelkezésre álló költségvetés összege hozzávetőlegesen 5 millió EUR. Ennek legnagyobb része az 1. program – a transzatlanti fokozatra irányuló konzorciumi projektek támogatását szolgálja. Az Egyesült Államokban működő intézmények hasonló finanszírozásban részesülnek. 2009-ben 6–8 transzatlanti diplomaszerezési projektet, 3–5 mobilitási kiválóság programot és 3–5 szakpolitika-orientált intézkedésekre irányuló projektet fognak finanszírozni.

6. HATÁRIDŐ

A pályázatokat mind az EU-hoz (az ügynökséghez), mind az Amerikai Egyesült Államokhoz (FIPSE) be kell nyújtani. A pályázatokat az EU vezető intézménye nevében legkésőbb **2009. március 23-ig** kell beküldeni az Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökségnek.

The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
EU-US Atlantis Call for Proposals 2009
Unit P4
Avenue du Bourget 1 (BOUR 00/32)
B-1140 Brussels

A pályázatokat az EU vezető intézménye nevében hiánytalanul kitöltött, helyesen dátumozott, illetve a pályázó szervezet nevében jogi kötelezettségvállalásra jogosult személy aláírásával ellátott pályázati nyomtatványon kell benyújtani.

7. TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

A támogatásra pályázók részére összeállított útmutatók és a megfelelő pályázati űrlap a következő weboldalon található:

http://ec.europa.eu/education/programmes/eu-usa/index_en.html

A pályázatokat a megfelelő pályázati űrlapon kell benyújtani, az összes szükséges melléklettel együtt.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

ÁLLAMI TÁMOGATÁS – NÉMETORSZÁG

**Állami támogatás C 7/04 (ex NN 159/02) – Számú támogatási intézkedésre vonatkozóan:
Németország – A Gesellschaft für Weinabsatz (borforgalmazó társaság)**

Felhívás észrevételek benyújtására az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése értelmében

(2008/C 329/10)

A Bizottság 2008. október 21-i levelében, amelynek másolata alább megtalálható, értesítette Németországot az EK-Szerződés 88. cikke (2) bekezdése szerinti eljárásnak a fent említett támogatási intézkedés bizonyos vonatkozásaiival kapcsolatban való megindításáról (az eljárás kiterjesztéséről) szóló határozatáról.

Az érdekelt felek a Bizottság által megindított (kiterjesztett) eljárás tárgyát képező intézkedésre vonatkozó észrevételeiket ezen közlemény közzétételétől számított egy hónapon belül küldhetik meg az alábbi címre:

European Commission
Directorate-General for Agriculture
Directorate M
Loi 130 5/120
B-1049 Brussels
Fax: (32-2) 296 21 51

Az észrevételekről Németországnak is tudomása lesz. Az észrevételeket benyújtó érdekelt felek – indokaik megjelölésével – írásban kérhetik adataik bizalmas kezelését.

AZ ÖSSZEFOGLALÁS SZÖVEGE

Az intézkedés célja az volt, hogy megakadályozza a Gesellschaft für Weinabsatz (GfW) borforgalmazó társaság fizetésektelenné válását, valamint hogy a WAK (a rheinland-pfalzi szőlőtermő területek újjáépítési alapja) banknak a GfW-vel szemben fennálló hitelkövetelése a lehető legnagyobb mértékben vissza legyenek fizetve. A WAK 1999-ben 15 302 696,25 EUR összegű pénzügyi alapú kölcsönt nyújtott a GfW-nek, amelyet a társaság 44 millió liter, literenként átlagosan 0,38 EUR-ba kerülő asztali bor és must beszerzésére fordított. A GfW még ugyanebben az évben a vételár 80 %-át kitevő előleget fizetett a termelőknek.

A következő két évben a viszonylag bőséges szüret következtében a borpiac annyira telítetté vált, hogy a GfW eredeti árszintje nem volt tartható. Az eladási árak olyan jelentősen zuhantak, hogy nagy mennyiségű, még hordóban tárolt bort kellett lepárolni. E negatív piaci fejlemények következtében a GfW-t 2000. novemberében fizetésektelenség fenyegette.

A WAK és a GfW egy 2000. decemberi és egy 2001. februári megállapodásban megegyezett abban, hogy a WAK követeléseit az egyéb hitelezők (elsősorban a szőlőtermesztők és a borkereskedők) igényei mögé sorolják, valamint a WAK lemond követelése 5 005 441,60 EUR összegű részéről. Ezenfelül a WAK fennmaradó követeléseire vonatkozóan 2001-re nem számított fel kamatot. A WAK-n kívül más hitelező nem mondott le követeléséről.

A Bizottság az ilyen támogatási intézkedéseket rendszerint a „magánhitelezői teszt” alapján vizsgálja meg annak megítélése érdekében, hogy ugyanazon piaci feltételek esetén cselekedett-e vagy cselekedne-e magánhitelező ugyanúgy, mint az állami hitelező. A rendelkezésre álló adatok első értékelése alapján a fentebb említett intézkedés nem tekinthető bevett kereskedelmi magatartásnak. A követelések hátrébb sorolását illetően a WAK nem úgy járt el, mint egy magánhitelező, mivel – a GfW fizetésektelenné válása esetén – le kellett volna mondania fennálló követeléseiről más hitelezők javára. A követelésekről való lemondást illetően a Bizottságnak komoly kétségei vannak afelől, hogy

normális piaci körülmények esetén egy magánhitelező lemondana-e követelése ugyanakkora összegű részéről. Úgy tűnik, a WAK viselkedése nem csak a GfW-nek, de más hitelezőknek (elsősorban a szőlőtermesztőknek és a kereskedőknek) is kedvezett. A kölcsön kamatairól való lemondás egyértelműen a GfW érdekeit szolgáló intézkedésnek minősíthető. Ezenkívül úgy tűnik, az intézkedés lehetővé tette a bortermelőknek, hogy túlzottan magas piaci áron adják el a mustot és a bort.

Az eljárás megindítása után derült ki, hogy az intézkedés állami támogatásnak minősítése sem zárható ki, mert a kölcsönt megfelelő biztosítékok nélkül nyújtották a GfW számára, és/vagy – amint azt már az eljárás megindításakor ki lett emelve – a követelésekről való lemondás miatt. A Bizottság három okból gondolja úgy, hogy a kölcsönt nem annak megfelelően nyújtották, ahogyan egy magánhitelező piaci körülmények között cselekedett volna: nem számítottak fel kockázati díjat, a WAK nem kért biztosítékot, valamint a kölcsönt egy különösen kockázatos művelet finanszírozására használták, amelyre a kölcsön nélkül piaci körülmények között nem vállalkoztak volna, és amelynek kapcsán a WAK nem kért biztosítékot a visszafizetésre.

Az intézkedések tehát rendelkeznek az állami támogatások valamennyi jellemzőjével, így a rendelkezésre álló adatok alapján a GfW-t és a más hitelezőket előnyben részesítő, a közös piaccal összeegyeztethetetlen működési támogatásnak tekintendők. Következésképpen a Bizottság felszólítja Németországot, hogy közöljön minden olyan adatot, amely segíthet az ügy elbírálásában.

A LEVÉL SZÖVEGE

„Ich beehre mich, Ihnen mitzuteilen, dass die Kommission nach Prüfung der von Ihren Behörden übermittelten Informationen zu den im Betreff genannten Maßnahmen beschlossen hat, das bereits eingeleitete Verfahren gemäß Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags zu erweitern.

Der Entscheidung der Kommission liegen folgende Erwägungen zugrunde:

I. VERFAHREN

- (1) Nach einer schriftlichen Anfrage der Kommissionsdienststellen wurde die Maßnahme per Schreiben vom 5. März 2002 an die Kommission notifiziert. Da die Maßnahme zu diesem Zeitpunkt schon durchgeführt war, wurde sie in das Verzeichnis der nicht notifizierten Beihilfen übertragen (Beihilfe Nr. NN 159/02).
- (2) Zusätzliche Informationen wurden mit Schreiben am 20. November 2002, eingegangen am 25. November 2002, mit Schreiben vom 28. April 2003, eingegangen am 2. Mai 2003, mit Schreiben vom 27. Mai 2003, eingegangen am 28. Mai 2003, und per Fax-Mitteilung vom 2. Oktober 2003 übermittelt.
- (3) Die Kommission hat Deutschland mit Schreiben vom 19. Februar 2004, SG-Greffe (2004) D/200645, von ihrem Beschluss in Kenntnis gesetzt, wegen dieser Maßnahme das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einzuleiten.

- (4) Der Beschluss der Kommission zur Einleitung des Verfahrens wurde im *Amtsblatt der Europäischen Union* veröffentlicht⁽¹⁾. Die Kommission hat die Beteiligten aufgefordert, Stellung zu nehmen.
- (5) Die Kommission hat keine Stellungnahme von Beteiligten erhalten.
- (6) Deutschland hat mit Schreiben vom 23. März 2004, eingegangen am 25. März 2004, eine Stellungnahme an die Kommission übermittelt. Ergänzende Stellungnahmen wurden mit Schreiben vom 10. Januar 2006, eingegangen am 10. Januar 2006, und mit Schreiben vom 17. Juli 2007, eingegangen am 17. Juli 2007, übermittelt.

II. BESCHREIBUNG DER BEIHILFE

1. Titel der Maßnahme

- (7) Kredit an die Gesellschaft für Weinabsatz mit nachfolgendem Forderungsverzicht.

2. Rechtsgrundlage

- (8) Die Maßnahme wurde auf der Grundlage einer vertraglichen Vereinbarung zwischen der Wiederaufbaukasse der rheinland-pfälzischen Weinbaugebiete (WAK) und der Gesellschaft für Weinabsatz Pfalz GmbH (GfW) durchgeführt.

3. Ziel der Maßnahme

- (9) Das Ziel der Maßnahme war die Gewährung eines Kredites an die GfW zum Ankauf von Tafelwein bzw. Most zu überhöhten Preisen zugunsten der Weinbaubetriebe und Kommissionäre. Als Sicherungsmaßnahme wurde ein Sicherungseigentum vereinbart, das jedoch dem Eigentumsvorbehalt der Weinbaubetriebe und Kommissionäre nachgeht.

4. Öffentliche Einrichtung

- (10) Die Wiederaufbaukasse der rheinland-pfälzischen Weinbaugebiete (WAK) ist eine Körperschaft öffentlichen Rechts des Landes Rheinland-Pfalz mit Sitz in Mainz. Sie übt eine bankenähnliche Funktion im Weinbausektor aus. Der Geschäftszweck der WAK ist normalerweise die Gewährung von Krediten im Rahmen von Flurbereinigungen. Die Finanzierung der WAK erfolgt durch Beiträge, Gebühren, Kredite und Zuwendungen (§ 8 Absatz 1 des Weinbergbaugesetzes).

5. Begünstigte

- (11) Ein Begünstigter der Maßnahme ist insofern die Gesellschaft für Weinabsatz Pfalz GmbH (GfW), als ihr von der WAK ein Kredit zu nicht marktkonformen Bedingungen gewährt wurde.

⁽¹⁾ ABl. C 69 vom 19.3.2004, S. 11.

- (12) Die GfW ist ein 100 %iges Tochterunternehmen des Bauern- und Winzerverbandes Rheinland-Pfalz Süd. Sie wurde im Jahr 1984 zum Zweck der Weinvermarktung gegründet und ist im Bereich der Erzeugung und Vermarktung von Sekt, Traubensaft, Traubengelee, Traubenbrand und Weinbrand tätig. Des Weiteren erbringt die GfW Dienstleistungen für Weinbaubetriebe im Zusammenhang mit Destillationsmaßnahmen.
- (13) Weitere Begünstigte sind die Weinbaubetriebe und Kommissionäre. Durch die Kreditgewährung wurde die GfW in die Lage versetzt, Tafelwein und Most zu überhöhten Preisen von diesen anzukaufen und das Preisrisiko vollkommen zu übernehmen.

6. Ankauf von Tafelweinen und Traubenmost

- (14) Im Jahr 1999 hat die GfW erstmalig in großem Umfang Tafelweine und Traubenmost aufgekauft, mit der erklärten Absicht, den europaweit angeschlagenen Fassweinmarkt für Weißwein zu stützen. Der Ankauf erfolgte unter Vereinbarung eines umfassenden Eigentumsvorbehalts der Weinbaubetriebe und Kommissionäre.
- (15) Das Konzept der GfW sah vor, die EU-rechtlichen Destillationsmöglichkeiten zu nutzen, den größten Teil der Weine zur Sektbereitung zu veräußern und darüber hinaus weitere Verwertungsmöglichkeiten wie die Trinkalkoholdestillation zu erschließen.
- (16) Mit Hilfe eines Kredits der WAK in Höhe von 15 302 696,25 EUR und der vorhandenen Eigenmittel konnte die GfW 44 Mio. Liter Tafelwein und Most zu einem durchschnittlichen Preis von 0,38 EUR pro Liter ankaufen. Es wurden nur die üblichen Bankzinsen erhoben. Aufgrund der getroffenen Vereinbarungen musste den Weinbaubetrieben für die höherwertigen Moste ein höherer Preis bezahlt werden.
- (17) Der Ankaufspreis von 0,38 EUR pro Liter lag den vorliegenden Informationen zufolge über dem nach vorläufiger Auffassung der Kommission erzielbaren Mindestpreis von rund 0,26 EUR pro Liter.
- (18) Am 11. November 1999 wurde eine Anzahlung von 80 % des Ankaufspreises an Weinbaubetriebe geleistet. Im Durchschnitt wurden 0,31 EUR pro Liter angezahlt.
- (19) Im Jahr 1999 nahm die GfW mit 40 % ihres Lagerbestands an der vorbeugenden Destillation teil. Wegen des Preisverfalls im Tafelweinmarkt Ende 1999 beschloss die GfW, die Weine zu überlagern und im Jahr 2000 erneut an Destillationsmaßnahmen teilzunehmen.
- (20) Im Jahr 2000 kam es aufgrund vergleichsweise hoher Erntemengen und des rückläufigen Absatzes von Sekt zu einer weiteren Verschlechterung des Weißweinmarktes (Durchschnittspreise fielen teilweise um 0,20 EUR). Ein Großteil des noch lagernden Fassweins musste einer Destillation zugeführt werden.
- (21) Aufgrund einer im Jahr 1999 beschlossenen Änderung der gemeinsamen Marktorganisation für Wein wurde die vorbeugende Destillation durch die Destillation für die Versorgung des Trinkalkoholmarktes ersetzt. Die Konditionen waren wesentlich schlechter; nur etwa die Hälfte des kalkulierten Preises von 0,50 EUR pro Liter konnte realisiert werden.
- (22) Die Risiken des Ankaufs über dem Marktmindestpreis von 0,26 EUR realisierten sich im Jahr 2000. Weder auf dem Tafelweinmarkt noch bei der Destillation für die Versorgung des Trinkalkoholmarktes konnten die Erlöserwartungen verwirklicht werden. Infolgedessen stand die GfW im November 2000 vor einer drohenden Insolvenz, die durch den Forderungsverzicht der WAK abgewendet werden konnte. Ein Forderungsverzicht der Weinbaubetriebe und Kommissionäre konnte wegen der Sicherungsposition (Zusicherung von Eigentumsvorbehalt und Anzahlung von 80 % des vereinbarten Preises) nicht erzielt werden.

7. Art und Intensität der Beihilfe und des Forderungsverzichts

- (23) Der WAK-Kredit an die GfW in Höhe von 15 302 696,25 EUR erfolgte in mehreren Tranchen im Jahr 1999:

11.11.1999	5 936 061,62 EUR
25.11.1999	6 868 777,04 EUR
1.12.1999	585 429,72 EUR
13.12.1999	112 110,66 EUR
17.12.1999	1 800 317,21 EUR
Insgesamt	15 302 696,25 EUR

- (24) Als Sicherheit für die WAK wurde die Sicherungsübertragung der Warenbestände vereinbart. Mit den Lieferanten war ein umfassender Eigentumsvorbehalt vereinbart, wonach bei Verarbeitung, Vermengung und Vermischung der Eigentumsvorbehalt nicht untergeht.
- (25) Am 11. November 1999 wurden 80 % des vereinbarten Preises den Lieferanten angezahlt. Durch den umfassenden Eigentumsvorbehalt wurde der gesamte Bestand an Tafelwein und Most zur Sicherung der verbleibenden Forderung der Lieferanten von 20 % verwendet.
- (26) Aufgrund der drohenden Insolvenz ersuchte die GfW bestimmte Gläubiger (die WAK, die Weinbaubetriebe und rund 130 Kommissionäre, die bei dem Ankauf beteiligt waren) um einen teilweisen Verzicht auf die ausstehenden Forderungen, um den Fortbestand des Unternehmens zu ermöglichen. Der Forderungsverzicht sollte im Falle der Weinbaubetriebe und Kommissionäre 90 % der ausstehenden Forderungen abdecken. Der Rest der Überschuldung sollte durch Rangrücktritt und bedingten Forderungsverzicht der WAK beseitigt werden.

- (27) Laut einer schriftlichen Vereinbarung zwischen der WAK und der GfW vom 21. Februar 2001 verlangte die GfW keinen Forderungsverzicht der Weinbaubetriebe und Kommissionäre, sondern glied deren Forderungen aus der Aufkaufaktion im Jahre 1999 in voller Höhe aus. Gleichzeitig verzichtete die WAK auf einen Teilbetrag ihrer Forderungen in Höhe von 5 005 441,60 EUR.
- (28) Am 31. Dezember 2005 war ein Betrag von 9 897 154,65 EUR des Kredits getilgt. Nach Abwicklung des Restvermögens der sich seit 31. Dezember 2004 in Liquidation befindlichen GfW (etwa 87 079,79 EUR) verbleiben als uneinbringliche Restforderung etwa 313 000 EUR, die als nicht einziehbar abgeschrieben werden muss. Der Forderungsverzicht betrug daher insgesamt 5 318 441,60 EUR.
- (29) Zinsen wurden nur begrenzt gezahlt: Vom 11. November 1999 bis 31. Dezember 1999 (3,28 % Zinssatz), vom 1. Januar 2000 bis 31. Dezember 2000 (Zinssatz 3,51 bis 5,15 %) und vom 1. Januar 2001 bis 31. Dezember 2001 (Zinssatz 4,55 bis 5,25 %). Für den Zeitraum 1. Januar 2001 bis 31. Dezember 2001 machte die WAK nur begrenzt Zinsen aus der bestehenden Restforderung geltend. Nach dem 31. Dezember 2001 wurden keine Zinsen mehr in Rechnung gestellt.

8. Beschwerden und Informationen von Dritten

- (30) Die Dienststellen der Kommission haben eine Beschwerde im Zusammenhang mit der Einführung des aus WAK-Geldern finanzierten Forderungsverzichts erhalten. Der Beschwerdeführer weist darauf hin, dass die Gesellschaft für Weinabsatz beim Verkauf von Destillaten aus Wein im Wettbewerb stehe und Mitbewerbern infolge der staatlichen Unterstützung dieser Gesellschaft erhebliche Absatzprobleme entstehen würden.

III. WÜRDIGUNG DER BEIHILFE

- (31) Gemäß Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags sind staatliche oder aus staatlichen Mitteln gleich welcher Art gewährte Beihilfen, die durch die Begünstigung bestimmter Unternehmen oder Produktionszweige den Wettbewerb verfälschen oder zu verfälschen drohen, verboten, soweit sie den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigen.
- (32) Die WAK ist eine Körperschaft öffentlichen Rechts und finanziert sich aus Mitteln des Landes Rheinland-Pfalz und aus parafiskalischen Abgaben. Somit wird die Maßnahme aus staatlichen Mitteln finanziert.
- (33) Der Gerichtshof hat entschieden, dass zur Bestimmung, ob eine staatliche Maßnahme eine Beihilfe im Sinne des Artikels 87 des EG-Vertrags darstellt, festzustellen ist, ob das begünstigte Unternehmen eine wirtschaftliche Begünstigung erhält, die es unter normalen Marktbedingungen nicht erhalten hätte^(?) und/oder wenn das Unternehmen dadurch von Kosten entlastet wird, die es normalerweise aus seinen Eigenmitteln hätte bestreiten müssen^(?).
- (34) Nach einer ersten Beurteilung der vorliegenden Informationen war die Kommission zum Zeitpunkt der Eröffnung des Verfahrens der Auffassung, dass der Forderungsverzicht und der Rangrücktritt nicht als normales Verhalten von Wirtschaftsbeteiligten betrachtet werden könnten und konzentrierte sich daher auf diese Maßnahmen. Hinsichtlich des Rangrücktritts schien es, dass sich die WAK nicht wie ein privater Gläubiger verhalten hat, da sie — im Falle einer Insolvenz der GfW — zugunsten anderer Gläubiger auf die ausstehenden Forderungen hätte verzichten müssen. Was den Forderungsverzicht anbelangt, so bezweifelte die Kommission ernsthaft, ob ein privater Gläubiger unter normalen Marktbedingungen auf einen ebenso großen Teil seiner Forderungen verzichtet hätte.
- (35) Nach der Eröffnung des Verfahrens zeigte sich, dass das Vorliegen einer Beihilfe nicht auszuschließen ist, da der Kredit ohne ausreichende Sicherheiten gewährt wurde und/oder — wie bereits bei der Eröffnung des Verfahrens dargelegt — weil auf Forderungen verzichtet wurde. Der von der Kommission in ihrem Beschluss über die Einleitung des Verfahrens vertretene Standpunkt bleibt von diesen Erwägungen unberührt. Drei Aspekte der Kreditgewährung veranlassen die Kommission zu dem Schluss, dass der Kredit nicht wie im Falle eines privaten Gläubigers unter Marktbedingungen gewährt wurde:
- keine Risikoprämie,
 - keine Garantie zugunsten der WAK,
 - der Kredit wurde — ohne Rückerstattungsgarantie für die WAK — zur Finanzierung eines besonders riskanten Geschäfts verwendet, das unter Marktbedingungen nicht vorgenommen worden wäre.
- (36) Der Kredit an die GfW wurde von der WAK, einer öffentlichen Einrichtung des Landes Rheinland-Pfalz, gewährt. Die Mittel der WAK stammen entweder aus Eigenkapital des Landes Rheinland-Pfalz oder aus parafiskalischen Abgaben und sind daher als öffentliche Mittel einzustufen.
- (37) Der Kredit der WAK in der Höhe von 15 302 696,25 EUR wurde im Herbst 1999 gewährt. Zinsen wurden nur zum üblichen Banksatz ohne Risikoentgelt erhoben. Mit diesem Kredit und bescheidenen Eigenmitteln wurden von der GfW 44 Mio. Liter Tafelwein und Most zu einem durchschnittlichen Preis von 0,38 EUR pro Liter angekauft, was einen Anschaffungspreis von 16 720 000 EUR ergibt. Am 11. November 1999 wurde eine Anzahlung von ca. 80 % des Anschaffungspreises — d. h. rund 14 000 000 EUR — an die Weinbaubetriebe geleistet.
- (38) Für den Weinankauf der GfW war Folgendes kennzeichnend:
- es wurden große Weinmengen über dem Marktpreis angekauft,
 - der Ankauf erfolgte unter besonders schwierigen wirtschaftlichen Rahmenbedingungen,
 - es wurden keine Garantien mit den Lieferanten für den Fall ungünstiger Marktentwicklungen vereinbart; alle Risiken lagen beim Käufer,

^(?) Rechtssache C-39/94, SFEI u.a., Slg. 1996, I-3547, Randnummer 60.

^(?) Rechtssache C-301/87, Frankreich/Kommission, Slg. 1990, I-307, Randnummer 41.

- der Ankauf war nicht dazu bestimmt, möglichst hohe Gewinne zu erzielen, sondern diente lediglich und ausdrücklich dazu, den Wein- und Mostmarkt zu stützen.
- (39) Die deutsche Insolvenzordnung (im Folgenden: InsO) sieht ein Aussonderungsrecht für Waren mit Eigentumsvorbehalt vor, das aber durch das Recht des Insolvenzverwalters zur Wahl zwischen Vertragserfüllung und Aussonderung (§ 103 InsO) determiniert ist. Eine Aussonderung ist erst möglich, wenn der Insolvenzverwalter die Vertragserfüllung ablehnt. In diesem Fall kann der Gläubiger vom Vertrag zurücktreten, die Aussonderung des Gegenstandes verlangen und es steht ihm Schadenersatz wegen Nichterfüllung des Vertrages zu. Anzahlungen können aufgerechnet werden. Im Gegenzug entstehen Rückforderungsansprüche der GfW für die bereits geleisteten Zahlungen, die mit dem Schadenersatz wegen Nichterfüllung des Vertrages aufgerechnet werden können.
- (40) Durch den Eigentumsvorbehalt und die Anzahlung von 80 % haben die Weinbaubetriebe und Kommissionäre eine überaus vorteilhafte Sicherungsposition erlangt. Sowohl bei Vertragserfüllung als auch bei Aussonderung im Konkursfalle wären ihre Forderungen in jedem Fall erfüllt worden.
- (41) Bei Aussonderung im Konkursfalle hätten die Weinbaubetriebe und Kommissionäre trotz notwendigem erneuten Verkauf der Lagerbestände zum Marktpreis mit einem Wertverlust in der Höhe von 50-70 % die daraus entstandenen Verluste als Schadenersatz gegenüber der GfK geltend machen können. Die Anzahlung hätte aufgerechnet werden müssen, wodurch eine Erfüllung ihrer Forderungen zu 100 % erreicht worden wäre. Nur ein etwaiger Restbetrag (Einkünfte minus Schadenersatz) hätte an die GfK abgeführt werden müssen.
- (42) Die Kommission ist in diesem Stadium des Verfahrens nicht davon überzeugt, dass es sich bei dieser Transaktion um branchenübliche Wirtschaftsaktivitäten unter Wirtschaftspartnern handelt und somit keine staatliche Beihilfe im Sinne von Artikel 87 des EG-Vertrags vorliegt. Der WAK müsste bekannt gewesen sein, dass der Verkauf des Weins an die GfK zu einem hohen Preis und unter umfassendem Eigentumsvorbehalt zugunsten der Lieferanten erfolgt ist und daher das Sicherungseigentum der WAK als Sicherungsmaßnahme nur beschränkt wirksam war, solange Restforderungen der Lieferanten bestanden. Darüber hinaus scheint sich das Risiko nicht in höheren Zinssätzen widerzuspiegeln. Somit gibt es ernsthafte Anzeichen dafür, dass sich die WAK nicht wie ein gewöhnlicher privater Gläubiger verhalten hat.
- (43) Mit der Kreditgewährung sollte ein bestimmtes Unternehmen im Weinbausektor in Rheinland-Pfalz, die GfK, unterstützt werden. Diese Maßnahme stellt daher eine staatliche Beihilfe im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags dar. Sie begünstigt ein bestimmtes Unternehmen im Weinbausektor in Rheinland-Pfalz und ist daher geeignet, den Wettbewerb zu verfälschen⁽⁴⁾ und
- den Handel zwischen Mitgliedstaaten zu beeinträchtigen⁽⁵⁾. Es sei daran erinnert, dass der direkte Begünstigte der Beihilfe die GfW ist. Alles weist jedoch darauf hin, dass die Endbegünstigten die Weinbaubetriebe sind, die ihre Erzeugnisse an die GfW verkauft haben.
- (44) Daher schließt die Kommission den Kredit der WAK in das eröffnete Verfahren ein.
- (45) Folglich ist zu prüfen, ob eine der Ausnahmen bzw. Freistellungen von dem grundsätzlichen Beihilfeverbot gemäß Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags zur Anwendung kommt.
- (46) Die Ausnahmetatbestände der Artikel 87 Absatz 2 und Artikel 87 Absatz 3 Buchstaben a, b und d sind nicht anwendbar, da es sich weder um:
- Beihilfen zur Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung von Gebieten, in denen die Lebenshaltung außergewöhnlich niedrig ist oder eine erhebliche Unterbeschäftigung herrscht, noch um,
 - Beihilfen zur Förderung wichtiger Vorhaben von gemeinsamem europäischen Interesse oder zur Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben eines Mitgliedstaates, oder
 - Beihilfen zur Förderung der Kultur und der Erhaltung des kulturellen Erbes, soweit sie die Handels- und Wettbewerbsbedingungen in der Gemeinschaft nicht in einem Maß beeinträchtigen, das dem gemeinsamen Interesse zuwiderläuft,
- handelt.
- (47) Den einzigen möglicherweise anwendbaren Ausnahmetatbestand stellt daher Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c dar.
- (48) Die Kommission verweist im Übrigen auf ihre in dem Beschluss über die Einleitung des Verfahrens vom 19. Februar 2004 dargelegte vorläufige Beurteilung des Forderungsverzichts und Rangrücktritts. Die vorliegende Maßnahme begünstigt aus derzeitiger Sicht Unternehmen im Bereich der Produktion, Verarbeitung und Vermarktung von Erzeugnissen des Anhang I des EG-Vertrags. Daher findet der Gemeinschaftsrahmen für staatliche Beihilfen im Agrarsektor⁽⁶⁾ Anwendung.
- (49) Weder der Gemeinschaftsrahmen noch andere Regelungen im Bereich der Landwirtschaft sehen jedoch für den betreffenden Kredit Ausnahmen bzw. Freistellungen vom grundsätzlichen Beihilfeverbot gemäß Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags vor. Nach einer ersten Prüfung scheint sich die Maßnahme — wie oben dargestellt: ein nicht unter normalen Marktbedingungen gewährter Kredit — für die GfW vielmehr wie eine Betriebsbeihilfe auszuwirken, die mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar ist. Eine solche Beihilfe wäre aus derzeitiger Sicht als Betriebsbeihilfe einzustufen, die mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar ist.

⁽⁴⁾ Nach der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs deutet die Verbesserung der Wettbewerbsposition eines Unternehmens aufgrund einer staatlichen Beihilfe im allgemeinen auf eine Wettbewerbsverzerrung gegenüber konkurrierenden Unternehmen hin, die keine solche Unterstützung erhalten (Rs. C-730/79, Slg. 1980, S. 2671, Rn. 11 und 12).

⁽⁵⁾ Der innergemeinschaftliche Handel Deutschlands mit Wein belief sich im Jahr 1999 auf 10 364 600 Mio. Hektoliter (Importe) und 1 881 900 Mio. Hektoliter (Exporte). Für das Land Rheinland-Pfalz sind keine Daten verfügbar. (QUELLE: Statistisches Bundesamt).

⁽⁶⁾ ABl. C 232 vom 12.8.2000, S. 19.

(50) Punkt III.5 des oben genannten Gemeinschaftsrahmens sieht vor, dass einseitige staatliche Beihilfemaßnahmen, die lediglich dazu bestimmt sind, die finanzielle Situation der Erzeuger zu verbessern, die aber nicht in irgendeiner Weise zur Entwicklung des Sektors insgesamt beitragen, und vor allem Beihilfen, die allein auf der Grundlage des Preises, der Menge, der Produktionseinheit oder der Betriebsmitteleinheit gewährt werden, als Betriebsbeihilfen anzusehen sind, die mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar sind.

IV. BESCHLUSS

(51) Die Maßnahme kann nach einer ersten Beurteilung der derzeit vorliegenden Informationen nicht als normales Verhalten von Wirtschaftsbeteiligten eingestuft werden. Es kann aus den oben genannten Gründen in diesem Stadium des Verfahrens nicht davon ausgegangen werden, dass sich der betreffende öffentliche Gläubiger wie ein privater Gläubiger unter den gleichen Marktbedingungen verhalten hat („Privatgläubigertest“). Die Maßnahme weist alle Merkmale einer staatlichen Beihilfe auf und muss auf der Grundlage der vorliegenden Informationen als Betriebsbeihilfe bewertet werden, die mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar ist. Die Kommission hat daher Bedenken betreffend der Vereinbarkeit der Maßnahme mit dem Gemeinsamen Markt.

(52) Aus den oben dargelegten Gründen fordert die Kommission Deutschland gemäß dem Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags auf, innerhalb einer Frist von einem Monat nach Eingang dieses Schreibens Stellung zu nehmen und ihr alle sachdienlichen Informationen zu übermitteln, die eine Beurteilung der Maßnahme ermöglichen.

(53) Die Kommission fordert die deutschen Behörden außerdem auf, eine Kopie dieses Schreibens umgehend an die möglichen Beihilfeempfänger zu senden.

(54) Die Kommission verweist Deutschland auf die aussetzende Wirkung von Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags sowie auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999, wonach alle zu Unrecht gewährten Beihilfen vom Empfänger zurückzufordern sind.

(55) Die Kommission setzt Deutschland davon in Kenntnis, dass sie die anderen Beteiligten durch Veröffentlichung dieses Schreibens und einer ausführlichen Zusammenfassung im *Amtsblatt der Europäischen Union* informieren wird. Alle Beteiligten werden aufgefordert, sich innerhalb eines Monats ab dem Datum der Veröffentlichung zu äußern.“

ÁLLAMI TÁMOGATÁS – PORTUGÁLIA

Állami támogatás C 85/01 – Az RTP számára nyújtott eseti intézkedések

Felhívás észrevételek benyújtására az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése értelmében

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 329/11)

Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága 2008. június 26-án ⁽¹⁾ részben megsemmisítette a Portugália által az RTP-nek nyújtott eseti támogatásokra vonatkozó, 2003. október 15-i bizottsági határozatot ⁽²⁾.

A Bizottság szeretné felhívni az érdekelt felek figyelmét arra a tényre, hogy a vizsgálatot újra megnyitották, és ezúton hívja fel őket, hogy tegyék meg az alábbi összefoglalóban említett kérdésekre vonatkozó észrevételeiket.

Az érdekelt felek észrevételeiket a hirdetmény közzétételétől számított egy hónapon belül nyújthatják be az alábbi címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Directorate State Aid II (Állami Támogatások Igazgatósága II)
State Aid Registry (Állami Támogatások Hivatala)
SPA3 6/5
B-1049 Brussels (Brüsszel)
Fax: (32-2) 296 12 42

Az észrevételeket közlik Portugáliával. Az észrevételeket benyújtó érdekelt felek kérésüket megindokolva írásban kérhetik adataik bizalmas kezelését.

AZ ÖSSZEFOGLALÁS SZÖVEGE

AZ ELJÁRÁS

A Bizottság egy kereskedelmi versenytárs észrevételeit követően 2001. november 15-én úgy határozott, hogy az EK-Szerződés 88. cikkének (2) bekezdésében előírtak szerint eljárást indít a portugál állam által 1992–1998 között az RTP közszolgálati műsorszolgáltató számára nyújtott eseti intézkedések vonatkozásában ⁽³⁾.

A Bizottság 2003. október 15-én végleges engedélyező határozatot fogadott el. A Bizottság úgy ítélte meg, hogy az RTP javára ezen időszak alatt meghozott egyes intézkedések állami támogatást képeznek, míg más intézkedések nem. Az RTP számára nyújtott állami támogatás teljes összege az EK-Szerződés 86. cikkének (2) bekezdése szerint a közös piaccal összeegyeztethetőnek bizonyult, mivel nem vezetett az RTP-re bízott közszolgálati feladatok nettó költségeinek túlkompenzálásához.

Az Elsőfokú Bíróság (a továbbiakban: a Bíróság) 2008. június 26-án a Bizottság 2003. október 15-i határozatát részben megsemmisítette. A határozatot a következő két indok alapján semmisítették meg:

1. Állami támogatásnak minősülő mentesítés a közjegyzői díjak és cégbejegyzési illetékek alól

A Bíróság tévesnek ítélte meg a Bizottság azon következtetését, amely szerint a közjegyzői díjak és cégbejegyzési illetékek alól az RTP javára nyújtott mentesítés nem képez állami támogatást.

A Bíróság szerint a Bizottság nem bizonyította a vonatkozó jogi előírásoknak megfelelően, hogy a közjegyzői díjak és cégbe-

jegyzési illetékek alóli mentesítés nem biztosított az RTP javára külön előnyt, és következésképpen nem képeznek állami támogatást.

2. Az állami támogatás arányossága

A Bizottság úgy ítélte meg, hogy a Bizottság nem teljesítette az alapos és pártatlan vizsgálatra vonatkozó kötelezettségét, és nem hozta olyan helyzetbe magát, hogy kellően megbízható információk álljanak rendelkezésére a ténylegesen nyújtott közszolgáltatások, valamint az e szolgáltatásnyújtások érdekében ténylegesen viselt költségek meghatározásával kapcsolatban. Mivel ezek az információk nem álltak rendelkezésére, a Bizottság ezt követően nem folytathatott érdemi vizsgálatot a közszolgáltatásokkal összefüggésben felmerült költségek finanszírozásának arányosságára vonatkozóan, ennek következtében pedig érvényesen nem állapíthatta meg, hogy nem került sor a közszolgáltatások költségeinek túlkompenzációjára.

A Bíróság különösen azokra a közszolgáltatásokról szóló beszámolókra utalt, amelyek leírják, hogy az RTP hogyan teljesítette az egyes közszolgálati kötelezettségeit, és amelyek analitikus könyvelési rendszer szerint társítják az egyes kötelezettségekhez kapcsolódó költségeket. A Bíróság úgy ítélte meg, hogy ezek a beszámolók, amelyek a vizsgálati időszak minden éve vonatkozásában a Bizottság rendelkezésére álltak, olyan objektív hiányosságban szenvedtek, amelyről a Bizottság tudomással bírt. Ez a hiányosság abban a tényben nyilvánult meg, hogy ezekhez a beszámolókhöz nem mindig csatoltak könyvvizsgálói jelentést, amint azt a portugál állam és az RTP között létrejött koncessziós megállapodás előírta.

⁽¹⁾ T-442/03. sz. ügy.

⁽²⁾ HL L 142., 2005.6.6., 1. o.

⁽³⁾ HL C 85., 2002.4.9., 9. o.

Az e beszámolókra vonatkozó, az RTP könyvvizsgálói által végzett rendszeres külső ellenőrzés hiányában a Bíróság úgy találta, hogy a Bizottságnak szükségképpen kétségei merültek fel, illetve kétségei kellett volna, hogy felmerüljenek az e beszámolókból foglalt információk megbízhatóságát illetően. A szerződésekben előírt külső ellenőrzési jelentések alapján – legalábbis azon évek vonatkozásában, amelyekre nézve e jelentések nem álltak rendelkezésre – az intézmény olyan releváns információkhoz juthat, amelyek megerősíthetik vagy cáfolhatják a már rendelkezésre álló adatokat.

A Bíróság arra a következtetésre jutott, hogy a Bizottság valamely könyvvizsgáló által végzett rendszeres külső ellenőrzésre vonatkozó bizonyíték hiányában nem vélhette a jelentésekben foglalt információkat megbízhatónak. Következésképpen a Bizottság – mivel nem hívta fel a portugál hatóságokat a szerződésekben előírt külső ellenőrzési jelentések benyújtására – nem teljesítette az alapos és pártatlan vizsgálatra vonatkozó kötelezettségét.

FELKÉRÉS ÉSZREVÉTELEK MEGTÉTELÉRE

A határozat részleges megsemmisítése azzal a jogkövetkezmeny-nyel jár, hogy a 2001. november 15-én indított eljárást újra megnyitották. A határozat meg nem semmisített része azonban végleges, következésképpen nem tartozik a most újra megnyitott vizsgálat hatáskörébe.

E hirdetmény célja, hogy az érdekelt harmadik felek számára lehetőséget adjon az újra megnyitott eljárásra vonatkozó (további) észrevételeik megtételére.

A Bizottság különösen a közszolgálati feladatok tényleges teljesítésére, valamint az 1992–1998 közötti időszakban az RTP-nél felmerült közszolgálati költségekre vonatkozó új információkat szeretné megkapni. A Bizottság a vizsgálati időszak alatt a közjegyzői díjak és cégbejegyzési illetékek alól az RTP javára nyújtott mentesítésre vonatkozó további bizonyítékokat is örömmel fogadja.

A Holland Királyság gazdasági miniszterének közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkének (2) bekezdése alapján

(2008/C 329/12)

A gazdasági miniszter bejelenti, hogy kérelem került benyújtásra szénhidrogének kutatásának engedélyezése iránt egy olyan térségben, amely határos az „Andel IV” (Staatscourant, 2006. június 14., 113. sz.), az „Andel III” (Staatscourant, 2006. június 14., 113. sz.) és az „Utrecht” (Staatscourant, 2007. május 3., 85. sz.) engedélyezett szénhidrogén-kutatási területekkel. A térség határai a következőképpen kerültek kijelölésre: az A pontból induló, B ponton keresztül haladó egyenes, ameddig el nem éri az „Utrecht” engedélyezett szénhidrogén-kutatási területet; az A, B, C, D, E, F, G és H pontok közötti egyenesek; valamint a H pontból induló, G ponton keresztül haladó egyenes, ameddig el nem éri az „Andel IV” engedélyezett szénhidrogén-kutatási terület határát. A „Waalwijk” (Staatscourant, 2006. január 11., 8. sz.) engedélyezett szénhidrogén-kutató terület nem tartozik ahhoz a térséghez, amely a szóban forgó kérelem területét képezi.

A kérdéses terület koordinátái a következők:

Pont	X	Y
A	153329,000	419368,000
B	162400,000	419368,000
C	186939,000	390264,000
D	186939,000	375600,000
E	151430,000	375600,000
F	130074,000	390264,000
G	115338,000	390264,000
H	115338,000	413290,000

A koordinátákat a Rijksdriehoeksmeting (RD) holland vetületi rendszer alapján határozták meg.

A kérdéses terület összfelülete 2 137 km².

A fenti irányelv, valamint a bányászati törvény (Mijnbouwwet; Staatsblad 2002, 542. szám) 15. cikke értelmében a gazdasági miniszter felhívja az érdekelt feleket, hogy amennyiben szintén a kérdéses területen található szénhidrogének kutatását tervezik, nyújtsák be engedélykérelmüket.

Az engedélyezés a gazdasági miniszter hatáskörébe tartozik. A fenti irányelv 5. cikkének (1), 5. cikkének (2) és 6. cikkének (2) bekezdésében említett kritériumokat, feltételeket és követelményeket a bányászati törvény (Mijnbouwwet; Staatsblad 2002, 542. szám) ismerteti részletesen.

E felhívásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követően az érdekelt feleknek 13 hét áll rendelkezésére ahhoz, hogy kérelmüket a következő címre elküldjék:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP/562
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
Nederland

A határidő lejártát követően beérkezett kérelmek elbírálására nincs lehetőség.

A beérkezett kérelmek elbírálására a határidőt követő tizenkét hónapon belül kerül sor.

Az érdeklődők további tájékoztatást kaphatnak a következő telefonszámon: (31-70) 379 77 62 (kapcsolattartó: E.J. Hoppel).

Közlemény Írország részéről a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján

(Közlemény a 2009. évi engedélyezési fordulóra vonatkozóan – Rockall-medence)

(2008/C 329/13)

A fent említett irányelv 3. cikke (2) bekezdése a) pontjának megfelelően a távközlésért, energiaügyekért és természeti forrásokért felelős miniszter ezúton értesítést tesz közzé az Írország tengeri területein engedélyezhető területrészek tekintetében bekövetkezett változásról. Kérelmek adhatók be a Rockall-medence határmenti feltárási engedélyeire vonatkozóan.

A Rockall-medencében egy 477 teljes tömbből és 44 rész-tömbből álló területet határmenti területként jelöltek ki, és felvették azokat egy petróleumfeltárási engedélyezési fordulóba. 2009. április 22-ig, a forduló lezárásának határidejéig sem feltárási engedélyt, sem engedélyezési lehetőséget nem adnak ki a forduló egyik tömbjének vonatkozásában sem.

Az engedélyezési kérelmek a forduló térségében leginkább szabályos alakú, összefüggő területre vonatkoznak, amelyek területe legkevesebb kettő és legfeljebb nyolc teljes tömbnek megfelelő legyen.

A rendelkezésre álló tömbök:

1/6(p), 1/7(p), 1/8(p), 1/9(p), 1/10(p), 1/11, 1/12, 1/13, 1/14, 1/15, 1/16, 1/17, 1/18, 1/19, 1/20, 1/21, 1/22, 1/23, 1/24, 1/25, 1/26, 1/27, 1/28, 1/29, 1/30

2/6(p), 2/7(p), 2/8(p), 2/9(p), 2/11, 2/12, 2/13, 2/14, 2/15(p), 2/16, 2/17, 2/18, 2/19, 2/20, 2/21, 2/22, 2/23, 2/24, 2/25, 2/26, 2/27, 2/28, 2/29, 2/30

3/11(p), 3/12(p), 3/13(p), 3/14(p), 3/15(p), 3/16, 3/17, 3/18, 3/19, 3/20, 3/21, 3/22, 3/23, 3/24, 3/25, 3/26, 3/27, 3/28, 3/29, 3/30

4/11(p), 4/12(p), 4/13(p), 4/16, 4/17, 4/18(p), 4/19(p), 4/20(p), 4/21, 4/22, 4/23, 4/24, 4/25, 4/26, 4/27, 4/28, 4/29, 4/30

5/16(p), 5/17(p), 5/18(p), 5/19(p), 5/20(p), 5/21, 5/22, 5/23, 5/24, 5/25(p), 5/26, 5/27, 5/28, 5/29, 5/30

8/1, 8/2, 8/3, 8/4, 8/5, 8/6, 8/7, 8/8, 8/9, 8/10, 8/11, 8/12, 8/13, 8/14, 8/15, 8/16, 8/17, 8/18, 8/19, 8/20, 8/21, 8/22, 8/23, 8/24, 8/25, 8/26, 8/27, 8/28, 8/29, 8/30

9/1, 9/2, 9/3, 9/4, 9/5, 9/6, 9/7, 9/8, 9/9, 9/10, 9/11, 9/12, 9/13, 9/14, 9/15, 9/16, 9/17, 9/18, 9/19, 9/20, 9/21, 9/22, 9/23, 9/24, 9/25, 9/26, 9/27, 9/28, 9/29, 9/30

10/1, 10/2, 10/3, 10/4, 10/5, 10/6, 10/7, 10/8, 10/9, 10/10, 10/11, 10/12, 10/13, 10/14, 10/15, 10/16, 10/17, 10/18, 10/19, 10/20, 10/21, 10/22, 10/23, 10/24, 10/25, 10/26, 10/27, 10/28, 10/29, 10/30

11/1, 11/2, 11/3, 11/4, 11/5, 11/6, 11/7, 11/8, 11/9, 11/11, 11/12, 11/13, 11/14, 11/16, 11/17, 11/18, 11/19, 11/21, 11/22, 11/23(p), 11/26, 11/27, 11/28(p)

12/2(p), 12/3(p), 12/4, 12/7(p), 12/8(p), 12/11(p), 12/12(p)

16/1, 16/2, 16/3, 16/4, 16/5, 16/6, 16/7, 16/8, 16/9, 16/10, 16/11, 16/12, 16/13, 16/14, 16/15, 16/16, 16/17, 16/18, 16/19, 16/20, 16/21, 16/22, 16/23, 16/24, 16/25, 16/26, 16/27, 16/28, 16/29, 16/30

17/1, 17/2, 17/3, 17/4, 17/5, 17/6, 17/7, 17/8, 17/9, 17/10, 17/11, 17/12, 17/13, 17/14, 17/15, 17/16, 17/17, 17/18, 17/19, 17/20, 17/21, 17/22, 17/23, 17/24, 17/25, 17/26, 17/27, 17/28, 17/29, 17/30

18/1, 18/2, 18/3, 18/4, 18/5, 18/6, 18/7, 18/8, 18/9, 18/11, 18/12, 18/13, 18/14(p), 18/15(p), 18/16, 18/17, 18/18, 18/19(p), 18/21, 18/22, 18/26, 18/27

19/2(p), 19/11(p)

25/1, 25/2, 25/3, 25/4, 25/5, 25/6, 25/7

26/1, 26/2, 26/3, 26/4, 26/5

27/1

73/1

74/1, 74/2, 74/3, 74/6, 74/7, 74/8, 74/11, 74/12, 74/13, 74/16, 74/17, 74/18, 74/21, 74/22, 74/23, 74/26, 74/27

75/1, 75/2, 75/3, 75/4, 75/5, 75/6, 75/7, 75/8, 75/9, 75/10, 75/11, 75/12, 75/13, 75/14, 75/15, 75/16, 75/17, 75/18, 75/19, 75/21, 75/22, 75/23, 75/26, 75/27, 75/28

76/1, 76/2, 76/3, 76/4, 76/5, 76/6, 76/7, 76/8, 76/9, 76/10, 76/11, 76/12, 76/13, 76/14, 76/15, 76/16, 76/17, 76/18, 76/19, 76/20, 76/21, 76/22, 76/23, 76/24, 76/25, 76/26, 76/27, 76/28, 76/29, 76/30

77/1, 77/2, 77/3, 77/4, 77/5, 77/6, 77/7, 77/8, 77/9, 77/10, 77/11, 77/12, 77/13, 77/14, 77/15, 77/16, 77/17, 77/18, 77/19, 77/20, 77/21, 77/22, 77/23, 77/24, 77/25, 77/26, 77/27, 77/28, 77/29, 77/30

78/15(p), 78/19, 78/20, 78/23, 78/24, 78/25, 78/27, 78/28, 78/29, 78/30

80/10, 80/14, 80/15, 80/19, 80/20, 80/23, 80/24, 80/25, 80/28, 80/29, 80/30

81/2, 81/3, 81/4, 81/5, 81/7, 81/8, 81/9, 81/10, 81/12, 81/13, 81/14, 81/15, 81/17, 81/18, 81/19, 81/20, 81/22, 81/23, 81/24, 81/25, 81/27, 81/28, 81/29, 81/30

82/2, 82/3, 82/4, 82/5, 82/7, 82/8, 82/9, 82/10, 82/12, 82/13, 82/14, 82/15, 82/17, 82/18, 82/19, 82/20, 82/22, 82/23, 82/24, 82/25, 82/27, 82/28, 82/29, 82/30

83/2, 83/3, 83/4, 83/5, 83/7, 83/8, 83/9, 83/10, 83/11, 83/12, 83/13, 83/14, 83/15, 83/16, 83/17, 83/18, 83/19, 83/20, 83/21, 83/22, 83/23, 83/24, 83/25, 83/26(p), 83/27(p), 83/28(p), 83/29, 83/30

84/4, 84/5

A terület térképe, valamint a kérelmekkel és a szóban forgó engedélyezési fordulóval kapcsolatos különleges követelmények és útmutatók megtalálhatók az alábbi honlapon:

<http://www.dcenr.gov.ie/Natural/Petroleum+Affairs+Division/Rockall+2009+Frontier+Licensing+Round.htm>

vagy az alábbi címen:

Des Byrne
Petroleum Affairs Division
Department of Communications, Energy and Natural Resources
29-31 Adelaide Road
Dublin 2
Ireland
E-mail: Des.Byrne@dcenr.ie
Tel.: (353-1) 678 26 93

A kérelmek figyelembe vételének feltételei

A kérelmek figyelembe vétele során a miniszter Írország olaj- és földgáz-erőforrásai gyors, alapos, hatékony és biztonságos feltárásának igényét tartja szem előtt, megfelelő figyelmet fordítva a környezetvédelmi szempontokra. A miniszter a kérelmezett engedélyek vonatkozásában az alábbiakat veszi figyelembe:

- a) a kérelmező által javasolt munkaprogram;
- b) a kérelmező technikai szaktudása és tengeri tapasztalata;
- c) a kérelmező rendelkezésére álló pénzügyi források;
- d) a kérelmező egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi politikája; valamint
- e) adott esetben a kérelmező korábbi teljesítménye olyan engedélyek birtokában, amelyben a kérelmező félként vett részt.

A kérelmek külső lapján egyértelműen fel kell tüntetni az alábbiakat: „2009 Licensing Round – Rockall Basin”, és a kérelmet legkésőbb 2009. április 22. szerda 12 óráig (GMT) az alábbi címre kell feladni:

„The Secretary General
Department of Communications, Energy and Natural Resources
Petroleum Affairs Division
29-31 Adelaide Road
Dublin 2
Ireland”

A kérelem kézhez vétele nem kötelezi a minisztert arra, hogy engedélyt bocsásson ki a kérelem tárgyát képező terület egy részére vagy egészére vonatkozóan. A kérelmekről várhatóan 2009. június végéig születik döntés.

A fent említett irányelv 5. cikk (1) bekezdése a) és b) pontjának megfelelően a távközlésért, energiaügyekért és természeti forrásokért felelős miniszter ezúton tájékoztat arról, hogy az engedélyeket a javasolt munkaprogramok egymáshoz viszonyított hatékonysága alapján bocsátják ki, különös tekintettel arra, hogy a program alapján értékelhető-e a szénhidrogének jövőbeli rendelkezésre állása, és elkészíthető-e a feltárási fúrások területi felosztása. A kérelmek elbírálására az alábbi pontozási rendszer vonatkozik:

- a) a tengeri feltárási programjavaslat általános megközelítése – 15 pont;
 - b) a kérelmező által javasolt munkaterv minősége (kizárólag a ténylegesen vállalt kötelezettségekért járnak pontok) – 40 pont;
 - c) a feltárási programot kezelni és lefolytatni hivatott munkacsoport technikai felkészültségének és tengeri tapasztalatainak szintje – 30 pont;
 - d) bizonyított anyagi kapacitás a javasolt munkaterv finanszírozására – 15 pont.
-

MEGJEGYZÉS AZ OLVASÓHOZ

Az intézmények úgy határoztak, hogy a jövőben nem tüntetik fel szövegekben az idézett jogszabály utolsó módosítását.

Ellenkező jelzés hiányában, az itt megjelent szövegekben a jogszabályokra történő hivatkozást a hatályos változatokra történő hivatkozásként kell értelmezni.